

REPUBBLICA ITALIANA

PRETURA CIRCONDARIALE DI BOLZANO

IN NOME DEL POPOLO ITALIANO

Il Pretore della SEZIONE DISTACCATA DI SILANDRO, dott. Albert Frötscher, ha pronunciato la seguente

SENTENZA

nella causa civile iscritta sub. Nr. 7145/92 R.G.C., discussa all'udienza del 27.10.1993 e promossa

d a

~~REDAZIONE OS~~ e ~~WILHELM~~, in proprio e per il figlio minore ~~K~~, rappresentato e difeso dall'Avv. Peter Tappeiner di Silandro, giusta delega a margine dell'atto di citazione;

a t t o r i

c o n t r o

~~H~~ ~~L~~ - titolare del café Seestrand in Resia, con gli Avv.ti Adriana PASQUALI e ARMIN PINGGERA di Silandro, giusta delega in calce alla comparsa di costituzione;

c o n v e n u t a

Oggetto : RISARCIMENTO DANNI

CONCLUSIONI

degli attori :

- 1) Condannare la convenuta a pagare il risarcimento danni agli attori nell'ammontare di Lire 5.000.000.-, oltre agli

Sent. N. 63/93

Cron. N. 60818

Fasc. N. 7145/92

Rep. N. 141

17 7728



7 DIC 1993

Registrazione di Merano

Registrazione di Merano

720

131.800

(delegato per comunicazione)



du. reg.



interessi legali dalla scadenza al saldo;

2) Con condanna della convenuta al pagamento delle spese processuali;

3) Con sentenza immediatamente esecutiva;

della convenuta:

voglia il giudicante respingere le domande di parte attrice, con vittoria di spese ed onorari.

MOTIVAZIONE

Ca. F. Stalder
E' fatto incontestato fra le parti che i coniugi R. [redacted] Oskar e Wilhelmine il giorno 26.07.1992 hanno preso a noleggio dalla convenuta H. [redacted] L. [redacted], titolare del Café See-strand di Resia, due mosconi per intraprendere con questi mezzi, in compagnia dei loro due figli di giovane età, un'escursione sul lago di Resia.

E' pure fuori discussione che uno di questi galleggianti si è spezzato in due parti con la conseguenza che i loro trasportati (i coniugi R. [redacted] ed il loro figlio Karlheinz) sono andati a finire nell'acqua gelata del lago anche se poi portati in salvo da persone di soccorso.

Avendo la convenuta, quale locatrice, noleggiato agli attori conduttori un moscone in cattivo stato di manutenzione, il quale si era rovinato per causa indipendente dal regolare uso fattone, la stessa è obbligata a risarcire ai locatori i danni contrattuali e extracontrattuali da loro subiti a causa dei vizi

della cosa locata. In ordine all'affermata responsabilità della convenuta non ha rilievo in nessun modo la circostanza che sul moscone rovinatosi si sono trovati tre persone e cioè i coniugi R. [redacted] ed il loro figlio Karlheinz di otto anni, in quanto il peso eccedente il carico autorizzato - il quale carico massimo, a dire della convenuta, è riferito a due persone adulte - e riguardante pertanto nel caso in esame un bambino, mai potrebbe costituire la causa principale della rovina del mezzo di trasporto. Anche se il peso superiore di poco rilievo poteva favorire per un imprudente mossa il rovesciamento del moscone, i tre trasportati comunque avrebbero avuto ancora la possibilità di risalire sullo stesso mezzo di trasporto e quindi mettersi in salvo, possibilità invece preclusa ai tre naufragati che, per fortuna, potevano ancora salvarsi per essersi aggrappati ai due pezzi del moscone spezzatosi.

Circa l'ammontare dei danni sofferti dagli attori, il compenso è equamente fissato per ciascuna delle parti attrici in Lire 500.000.-, attesa in particolare la grande paura o perfino lo shock sofferti dalle vittime nel vedersi abbandonati in mezzo al lago. Per completezza si osserva che l'eventuale consegna di Lire 50.000.- agli attori nell'immediatezza dei fatti da parte della convenuta, può essere ^{riferita,} a parere di questo Giudice, al ristoro del danno materiale (perdita di catenina ecc.) causato ai coniugi R. [redacted], senza che

il relativo accordo transattivo comprendesse ogni pretesa in ordine anche al fatto penalmente rilevante (lesioni per lieve shock) addebitabile alla convenuta.

In conclusione, la convenuta H. [redacted] L. [redacted] va condannata a pagare agli attori, coniugi R. [redacted] l'importo complessivo di Lire 1.500.000.- per risarcimento danni, con gli interessi legali dal dì del sinistro al saldo.

Le spese di giudizio seguono la soccombenza.

P. Q. M.

Il Pretore, definitivamente pronunciando e disattesa ogni altra domanda od istanza anche istruttoria,

c o n d a n n a

la convenuta H. [redacted] L. [redacted], titolare del café "Seestrand" di Resia a pagare agli attori R. [redacted] OSKAR, R. [redacted] WILHELMINE in proprio e per il figlio minore KARLHEINZ in solido l'importo complessivo di Lire 1.500.000.- con gli interessi legali dal 26.07.1992 al saldo;

c o n d a n n a

la convenuta inoltre a pagare agli attori le spese processuali della presente causa, liquidate in complessive Lire 2.600.000.- di cui Lire 285.200.- per spese vive, Lire 661.000.- per diritti di procuratore e Lire 1.650.000.- per onorario di avvocato, oltre all'IVA ed al CAP sulle quote su cui sono dovute.

ca. P. Felici

Silandro, 19. 11. 93

IL COLLABORATORE DI CANCELLERIA

- Punt -
[Handwritten signature]

IL PRETORE

[Handwritten signature]

- dott. Albert Frötscher -



PRETURA CIRCONDARIALE DI BOLZANO
Sezione Distaccata di Silandro
BEZIRKSGERICHT BOZEN
Außenstelle Schiandera

Depositato in Cancelleria il 19. 11. 93
Hinterlegt in der Kanzlei am

IL COLLABORATORE DI CANCELLERIA
DER KANZLEIBEAMTE
- Punt -

[Handwritten signature]

Adel. 16-12-93 rilasciate 2 copie
autentiche/semplificata *Am. Coppens*
riscosse L. 16.000 mediante me che

IL COLLABORATORE DI CANCELLERIA
DER KANZLEIBEAMTE
- Punt -

[Handwritten signature]

Adel. 22/11/93 rilasciate 1 copie
autentiche/semplificata *Am. Pasquali*
riscosse L. 2.000 mediante me che

IL COLLABORATORE DI CANCELLERIA
DER KANZLEIBEAMTE
- Punt -

[Handwritten signature]